

Szerkesztőségi iroda:

Főtit. Sat. Ferencsik háza, emelet, balra. — Szerkesztővel összeköttetés lehet mindennap 11 és 12 óra között. — A lap mellemi részére vonatkozó minden közlemény Margittal József szerkesztőnek szolgálatára küldendő.

Kiadóhivatal:

Fischel Fülöp könyvkereskedése. Ide küldendők az előfizetési díjak nyitlerek és hirdetések.

Hirdetések jutányosan adóztatnak

MURAKÖZ

MAGYAR ÉS HORVÁT NYELVEN MEGJELENŐ TÁRSADALMI, ISMERETTERJESZTŐ ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Megjelenik hetenkint egyszer: vasárnap.

A „Muraközi Népi Öngyelő” névvel, a „Csáktornyai Takarékpénztár”, a „Muraközi Takarékpénztár”, az „Ald-Muraközi Takarékpénztár” és „Öngyelő”-névvel, a Muraközi-hegyvidéki közművelődési „Öngyelő” hiteltalossá költözte.

Hirdetési árak:

Egyes óra 4 Ft
Fél óra 3 Ft
Negyed óra 1 Ft
Egyes napra 10 kr.

Hirdetők még elfogadhatók:
Budapest: Goldberger A. T. és
Eckstein B. hird. irad. Osztály.
Schalek H., Dukas M., Oppalik A.,
Daube G. L. és társai és Herold
Brünn: Stern M.

Nyitlér pénteken 10 kr.

Egy jó könyv.

Könyvismertetésnek nem igen szoktak a lapok hasábjainak első helyet juttatni.

Pedig egy jó könyv megjelenése ép oly fontos, ép oly áldáshozó a társadalmi és közművelődési állapotok javítására s általában az emberiségre nézve, mint bár mely más társadalmi, közművelődési, egészségügyi sat. vivmány.

Egy jó könyv jelent meg a könyvpiacban, amely nálunk készült és nálunk látott először napvilágot. Megérdemli hogy e helyen néhány sort szenteljünk neki.

Molnár Mari, csáktornyai derék óvónőnek a napokban megjelent könyvéről van a szó, amelyre valóban illik a jó jelző.

A könyv címe „Koszoru” s meséket, szavalmányokat, dalokat és játékokat tartalmaz ododák, családok és amint a cím mondja a „népiskolák I. II. osztálya számára”. Az ododák vezetői és a családok, nemkülönben az olvasni tudó kisebb gyermekek nagy hasznát fogják venni e jó munkának, de „a népiskola I. és II. osztályai számára” tankönyvül nem alkalmas, mert az első osztályú gyermekek az ABC-és könyvből olvasni tanulnak, azoktól az első és a második osztályú tananyagok csak egy részét öleli fel, t. i. leginkább a kedélyne mesítő olvasmányokat; a beszédértelmi gyakorlatok köréből nem ad annyit, amennyit az említett osztályokban a ministeri tanterv, de meg a tanulók feleltsége amugy is megkíván Talán jobb lett volna „a népiskola I. és II. osztálya” helyett, „a népiskola kisebb osztályú tanulói számára magán olvasmányul” ajánlani a czimbem, mert a mű a két alsó, sőt a magasabb osztályú tanulói számára is kétségtelenül kedves és érdekes olvasmányokat tartalmaz.

No dehát a cím nem lényeges, azért sietlünk ismételve kijelenteni, hogy a „Koszoru” hasznos könyvnek tartjuk.

Ritka szakegység tud a kis gyermekek nyelvén úgy irinyint Molnár Mari Mai naposság a könyvpiac el van árasztva gyermekeknek való képes és nem képes verses könyvekkel, amelyekhez a képek külföldön készítettél, itthon nem szakemberek, kontr verseket gyártanak hozzájuk, amelyek semmi tekintetben sem állják meg a sarat; verseik rosszak, nyelvezetük erőltetett, a kedély képzésről meg szó sincs bennök. Olyanok, mint az a zenemű, amelynek kottájhoz csí nálják a szöveget és nem megfordítva.

Molnár Mari könyve nem ilyen. A „Koszoru” ban lévő mesék, énekek, játékok tartalmaz a kis gyermekvilág köréből veszi. Tárgyát a gyermekek legkedvesebb alakjai képezik, u. m. a lepkét, fecskét, kecskét, róka,

medve, bagoly, veréb, tündér, tavasz, virágok sat.

Az író tekintettel van mind arra, amit könyvével elérni akar, t. i. nevelni, különösen a kedélyt képezni és dicséretre legyen mondva: feladatát sikerrel meg is oldja.

Az olvasmányok a gyermek romatlan kedélyének minden húrját képzőleg érintik. A vallásosság és a hazaszeretet érzetének felkeltése és ápolása főleg vigyorgóul a műben. Nem hajuknál fogva rántja elő a képzőzközöket, hanem észrevétlenül csepegteti a gyermek lelkébe.

A hazaszeretet érzetének húrjait p. o. nagyon ügyesen pengeti meg a gyermek lelkében a veréb és a fecske című olvasmánynál, amely betetőzésül nyeri a következő párbeszédben, amelyet ide iktatunk:

Gyermek:

Jer, jer ide kis madárka,
Nem láttalak az ősz óta,
Pedig sokszor kerestelek,
Mondd, hol töltötted a telet

Madár:

Messze, túl a nagy tengeren,
Szép viruló árnyas helyen
Dalogattam s buslakodva
Vártam a kedves tavaszra.

Gyermek:

De hát mért voltál szomorú,
Kis szívedben miért volt bu?
S ha oly kedves helyen láktál,
Vissza hoznánk miért vágytál?

Madár:

Hát csak azért, jó gyermekem,
Mert e helyen van kis fészekem:
Itt nevelt fel édes anyám,
S e föld az én kedves hazám.

Nappal arról gondoikoztam,
Ejjel róla álmodoztam,
S az, ami vissza vezetett:
Az igazi hon-szeretet.

Csinos a bagoly meséje, amelynek hőse a bagoly, nem hallgatván a kakuk és a varjú szavára, megbátnódott. Rögön le is von a belőle a tanulságot, hogy:

Az kakorikkolom én nektek kis gyermekek.
Mások jó tanácsát, hogy meg ne vessétek!

Általában a mesék végén sehol sem hiányzik a tanulság ami nagyon képzőleg hat a gyermekekre. Egyik, nem kevésbé fontos jó oldala az olvasmányok nagy részének a munká-va való serkentés.

Különbö a mű 14 olvasmányból, melyből áll, s mindegyikhez közvetlen csatlakozik megfelelő szavalmány, dal és játék.

Molnár Mari könyvét határozott nyereségnek tartjuk hazai szakirodalmunkra

nézve s bizonyára tágasabb körben is méltó feltűnést fog kelteni. Örülünk, hogy ovodánk vezetője írta.

A „Koszoru” kiállítása nagyon izlése, csinos, a czimlapját szép, színnyomatú kép díszíti. Melegre ajánljuk a szülők és tanítványbarátok figyelmébe.

Margittal J.

Halottak napjára.

AZ ÉN HALOTTAM.

(Naplómból.)

A „Muraköz” számára írta:
HORVÁTH GYULA.

Kiterjeszté az alkony barna szárnyait, befödte bánatos homállyal a természetet. Az ég tisztá, azurján a gyémánt szemek ragyognak de oly szomorúan.

Pislogó mécesem halvány világánál naplóm kuszált vonásain merengek. Forgatom idébb odább, s egyszerre megremeg egész valóm, mert szemeim előtt áll az a keresztel jelölt fekete lap. — Jöjjetek csak szellemeik, eltemetett boldogságom sirból feljárom őrei! Érintsetek haldoklómat, varázsoljátok vissza az elrabolt kincseket. — Alkossátok egésszé a drága hamvakat, óh adjátok őt vissza nekem, azok a piros ajkák hadd mosolyogjanak ismét reám!

Nyitva áll könyvem. A kereszt tövéből biborpiros szallagot látok sarjadni, amely mindig hosszabb hosszabb lesz és vezet vissza a multba, arra a napra, mikor kéz a kézben, szív a szíven szerelmet esküvünk. — Hah! mint hánykolódik az a dült sziv itt bent — mint zúg eszem vére —

mily vadul tépi sebeimet az emlékezet irgalmatlan keze. — Óh, hát mégis igaz volt, hogy egykor valaki mélyen szeretett? s igaz az is, hogy most ott alussza örök álmát, honnan nincs többé szabadulás — Keserves való —!

— Jöjj elmébe virányos multam, te elveszett paradicsom —! Ah! a mo selyegű Hórák már körülöttem lejtének — hallom kedvesem csengő szavait, érzem csókját, karja öleését —

— Úgy, úgy, csak szerits magadhoz és ne bocsáss el soha, még a halálba is együtt megyünk. Ugy-e te szeretsz? te nem fogsz hűtlen lenni hozzám. Szegény vagyok; osztályrészem az utra kihányt koldusbot és rongyfoszlány — és te mégis szeretsz! Óh ezt tudni, ezt érezni!

De jutalmat vesztes érte egykoron; mert szerelmem védeni fog, s befödlek lelkem szárnyával, ha álmadozol —

Emlékszel-e azon napra, midőn szerelmem esküvőre? Mosolygó holdas volt az éj, a cillagmorzsák irigy szemmel néztek

reánk, s a természet figyelmesen hallgató susogásunkat. Megtudnád e mondani melyik volt az a nap? — Ig n: 188; május 3-ka. —

— Nézzed csak kicsikém, ide írtam fel, s körülvettem rózsákkal — A többi lapokat is mind Amor írta tele. Olvasd csak! Azaz ne — őh ne nézzen tovább szemed, hisz úgy is tudod, mennyit szenvedtünk; — hogyan kerestük az ezeket, melyekkel szívünket egyesíteni akartuk A végzet utunkat állotta; az emberek „kibérelt lelkiismerete” mint ijesztő sphynx állott közöttünk; — a rózsák között mindig ébren aludt az a kígyó; az irigység — Téged szerettek sokan; az imádók kegyeikkel árasztának el; imádták arcod rózsáit, kebled havát, epedtek csókjaid után és te kinevetél őket. Oh mért is tudtál te oly nagyon engemet — ? — október 7.

Tudod e mi volt e napon? Elváltunk. —

Oh! — mi volt ez? E recenés mit jelent — ? Hahaha! kislekű én, csak a szél vágta be ablakom lábját. —

Olvasunk csak tovább! De hisz vége van. Csitt! — — haragoznak. — — Mi ez — ? hova tűntél te hazug képzelet? Hisz ő nem volt itt — — nem öleltem karjaimal. — — Oh Istenem, ő messze van nagyon messze; — elrabolták tőlem, megtörték szívét. — — Most tudom, hogy csak álom volt, és képzelet — — Igen, kong a harang, bánatos hangja a temetőbe hi, mert ma ha l o t t a k n a p j a v a n — — Hol vagy koldubotom jer, kísérj a sírházhoz — — — — —

— Itt nyugszol szívem szerelme; — e hantok alatt porlik el jó szíved, Hej Istenem! M a e g y é v e és m o s t. — Akkor enyém voltál, most a sír és emlékezet; — akkor én öleltek keblemre, most a sírhalom Ami multam romjaiból megmaradt, az árva kereszted, hova elövék kiközögni magamat s lerakni kinjaimat — Nincs virág sírdon szegény kedvesem, csak egy-két sárga fűszál; — nincs gyertyafény. — — De minék is, hisz el hozám szerelmem összes rózsáját; meggyújtom sírdon emlékezetem világát, melynek fényétől vadul fénylik a sok sőtét kin, ami bennem eltemetve van. Őh ha most látnád azt a kétségbeesett, öszetépelt lelket — — ha éreznéd szíved pora alálhulló könnyeim keserűségét — — Te látsz engem, a csillagokból a te égből ártatlan lelked tekint felém, s óh! ez a tekintet mgtanít az imára; édes megnyugvással népelek kibeletn, mert hiszem, hogy a síron túl van egy új élet, amelyben ismét egymásé leszünk.

KÜLÖNFÉLÉK.

— Újmise E hó 21-én mondotta Csáktornyaán a szent-Ferenckéi templomban Zsviko Sebastyén szent ilonai (senkovecz) születésű növendék-szerzet s újmiséjét. Az újmiséne a fárabeli hívők közül számosan vettek részt.

— Valtozások a csáktornyai uradalomban. Gróf Festetics Jenő úr a csáktornyai uradalomban birtokosa König Ernő uradalmi erdőmestert nyugdíjazta, erdőmesterré Domásinecz székhellyel Szabó Lajos felső-mihályjevezi fővadászt, helyére Kovács János domásineci fővadászt nevezte ki.

— Köszönetnyilvánítás. Azon nemes szívű emberbarátok, kik a f. hó 14-én fejeztes rablók által történt megdrámatatás — és kiraboltságom után Tek. Dr. Messer Samu

úr buzgólkodása következtében — nyomoromban segítőim — könyöradományaiakkal segítségemre sietni kegyeskedtek fogadják a Tek gyűjtő Úrral egyetemben e helyen is kifejezett hála nyilvánításomat! — Lippa 1888 okt. 21. Herboldy Alajos néptanító

— Valasztási elnökök. A törvényhatóság bizottság választott tagjai sorában megüresedett tagsági helyeknek választás útján leendő betöltésére határidőül december 4-e tűzött ki s választási elnökökké vi dekúntkőn megválasztatták: a csáktornyai Molnár E.ek, nedeliczben Ziegler Kálmán, podtureniben Molnár István, perlakban Bánely Sándor, stridőiban Krasovecz Ignác, m szerdahelyiben hr. Nefzern Károly, hodosániban Peczek György, vidovecziben Gado Mátyás, kortoriiban Hirschler Miksa, domboruiban Hirschler János, alsó-lendvai ban Hajós Mihály, dobronakiban Nagy Károly, turnischaiban Isso Ferencz, bellacinczban Mocsyár János.

— Zongorabirtokos t. olvasóinkat értesítjük, miszerint Koppas M. zongoragyáros f. é november elejével városunkba érkezik.

— Alsó-Domború mint nekünk onnét írják, e hó 21-én önk. tőzöltő-egyesület alakult

— A tinó ára. Pokrivács Gergely ferenczhegyi (ferkánoveczy) lakos e hó 13-án a csáktornyai vásáron eladta tináját. Hazamentében betért a kis mihályoveczy esárdába, ahol három társával mulatott a tinó árából; egy kissé — valószínűleg — megártott neki a borlé, mert a tinó árából megmaradt 19 ft 50 krajczár készpénzt az egyik korcsmai vendég klopota zsebéből. A tettes Szágátá József stridói illetőségű egyén volt.

— Biztosítás balesetre. Az „Assicurazioni Generali” biztosító társulat Csáktornyaán, Benedikt E és fiánál főügynökséget szervezett a különféle biztosítási nemekre. Amint értesülünk, november elsejétől kezdve balesetre is lehet biztosítani a fenn nevezett főügynökségnél.

— Beküldetett. A csáktornyai toronyóra nagyon rendetlenül jár. Ez nem újsg, mert már mindenki régóta tudja. Hanem annak mégsem szabadna megtörténni, hogy a toronyóra és a vasutóra nemkülönben némely hivatalok (p o a pósta) órái között félóra különbség van. Ajánljuk a városi órá az előljáróság figyelmébe!

— Megfolyvast oly aprók. Valaki husz évi távollét mulva visszatért szülőországába és bántult az azóta történt változásokon. Azóta minden megváltozott, mondá, csakis az iskolás gyermekek nem nőttek, mert folyvast olyanok, mint ezélt husz évvel!

— Hi a haza Vért si Arnold „Magyar Világ” című vállalatában, mely a külön író összes munkáit, ezer elbeszélést tartalmazza, sürün követik egymást egymásután hetenként pontosan a füzetek. — Már a 4-ik füzt is megjelent, a melyben befejeződik a „Dombrádi malás” című érdekfeszítő elbeszélés, telesen közli a „Hi a haza” cz 48-iki időkben játszó novellá, s megkezdí a „Bohóc neje” cz beszélyt. A „Hi a haza” című elbeszélés meglep bennünket a kor hí festésével, az akkori idők lelkesedett hangjával. A Ga’ czíabban időzőtt magyar huszárosk hazaérkezését írja le; a Lenkey féle örök emlékü eset van benne érintve. A jövő néten megjelent füzetben egy humoros novella is lesz közölve: Herbst ur és leendő ve e cím alatt. Nem győzzük eleget ajánlani a gazdag tartalmú füzetes vállalatot olvasóink figyelmébe. A ki értékes könyvtárt akar szerzesni és a közelgő téli esteken szórakoztatni olvasmány-

ban akar gyönyörködni, az megrendeli Vértési műveit. Új előfizetőknek, a már megjelent füzetek egyzerre küldetnek meg. Az előfizetési pénzek a szerző nevére Debreczenbe czímzendők. Az k, kik gyűjtő ivenek aláírások útján előfizetőket gyűjtöttek, sziveskedenek a gyűjtő ivenek a kiadóhivallal az azonnal beküldeni, hogy a megjelent füzetek expedíálhatók legyenek.

— Gr. Vay Daniel Magyarország t. ténétéből már a harmadik füzet jelent meg. E füzet bezárja a vezérek korát és megkezdí a Szent István által keresztén országgá tett és királysággá szervezett magyar állam történetének leírását Gr. Vay Daniel munkája nagy népszerűségnek örvend, mert különösen alkalmas arra, hogy édes hazánk multjáról bővebben olvashassanak az is, a kiknek nincsen módjukban Horváth Mihály nagy terjedelmű történeti munkájához hozzájutni. Új előfizetőknek a már megjelent füzetek egyzerre küldetnek meg. Az előfizetési pénzek Debreczenbe, a Debreczeni Elle ír könyvnyomdájába küldendők. A t. gyűjtők felkértenek a gyűjtő ivenek mieőbbi beküldésére.

C S A R N O K.

Muraköz multjából.

— Egy 1729-ik évben kelt kézirat nyomán. —

Utasítás.

(Emlévtetés.)

7-er Ők az erdőmesternek alá vannak rendelve, ugyan a mennyiben az ő kötelessége felügyelni, valjon az illeők az uradalmi szolgálatot jól és serényen teljesítik e; valjon minden egyesnek adott erdő, és vadászati területet, — a melyet az erdőmesternek is gyakran kell mektekintenie — szorgalmas őrké e? mindannak dacára az erdőmester irányukban méltatlannal viselkedni semmi esetre sem fog, hanem, ha netán őket valami hibán rajtkapná, vagy tartozó szorgalmak és szerénységük ellen volna kilógása, valamint ha szolgálatuk kötelességének megfelelni képtelenek lennének, elküvetel hibájuk, és szorgalmatlan eljárásukért — erős szavakkal megdorgálhatja, de semmi esetre sem fog rajtuk erőszakot ködni, és akként őket megbünteteni.

Azon esetre, ha a megdorgálás czéhoz nem vezetne az eset a prelektusnál bejelentendő, a ki azt tudni fogja meghatalmazottannak azonnal bejelenteni.

Mindazonáltal tartozik az erdőmester lehetőleg iparkodni, nekik becsület dolgában minden tekintetben jó példával előjárni, minthogy csak is akkor leend képes teljes erélyel felépíteni, a nélküli hogy tartania kelene netán még demtel szemrehányásistól, a melyekkel szemben hallgatag szerepet játszani kénytelenítettnek.

Valamint az erdőmester ne elégedjék megazzal, hogy az alárendelt vadászoknak a szükséges teendőket megrendelte, hanem az erdőmester maga is többször járjon utána, valjon a megrendelt munka teljesítetett-e. — Nem kevésbe az alárendelt vadászok szóbeli jelentéőknék vakon hitlen ne adjon, hanem az erdőmester a vadat, legyen az repülő avagy futó többször kemeleje meg, valjon az fajzat és mennyiségére nézve megfelele-e a vadászok által tett jelentéseknek.

8-er. Az erdőmester fog a vadjárásra is gondot fordítani, és az alárendelt vadászok által felügyeltetni, hogy a vad honnan, és hová megyen, a mennyiben az uradalom érdekében leszki, hogy a vad állomány vadász területén lehetőleg szaporítottassék, az onnan való eltávozáa pedig lehetőleg gátolassék, miert is az alárendelt vadászok által is ezen szabály t. i. a vad szaporítása — és eltávozásának meggátlása — szigoruan megtartassék.

9-er. Az erdőmester az ő, valamint az alárendelt vadászok területén megjelenő vadat figyelemmel kísérje és kesértesse, megjegyezvén az egyik vagy másik fajnak szaporítását, vagy kevesebbesét, lehetőleg súlyának meghatározásával.

Az így szerzett tapasztalatokat időről időre jegyzékbe foglalván, azt körülményesen a prelek-

i to vu broju od 4 jezera. Ovak svi veliki varoši moreju se dičiti s takvimi dangubniki a i naš Budapešt broji lepi broj ljudih od ove kategorije. Sve jezere i railijane, koje varoši na policije svoje troši, nisu moguće obustaviti pomnožavanje skitalicah i dangubnikov. Kam bude to došlo za 50 let?

Pošta urednička.

— Gardinovec. K. J. „Mužek vu raju“. Dober je za „Medjimurje“. Možbit imati jih više vu oramu? Išćite, zasigurno budete i više našli. — R a c K a n i z a. K. Za kolendar je prekesno došlo, ali za novine ne. — G. Mihaljevec. N. Dobili smo. Hvala.

Medjimurska pučka pripovedka.

Muraközi népmese.

Pisal: Mráz Nándor.

Irta: Mráz Nándor.

Za one, koji bi se radi vu magjarskim jeziku ve/bati, takaj i za druge. Azok számára, akik szeretnék mugukat a magyar nyelvben gyakorolni és mások számára is.

Jeden čovek imel je tri sine. Egy apának volt három fia. Na smrtnoj postelji, tak je rekel svojim sinom:

Halálos ágyán, így szölt fiaihoz:

Moja draga deca! evo ovde imam moje gotove penoze.

Kedves gyermekeim! imre itt van készpénzem. Svaki dobi iz njih tristo forintov.

Mindegyitek kap belöle háromszáz forintot.

Imam još i jednoga vola, na njem razdelite se poleg vaše volje.

Van még egy ökröm is, azon osztozkodjatok tetszések szerint.

Vum-l je dober otec i deca su se razdeliti počeli.

Mehalt a jó atya és a gyermekek osztozkodni kezdettek.

Ali, kak budu se tri razdelili nad jednim volom?

De, hogyan fogjanak osztozkodni hármán egy ökrön?

I rekel je najstareši: Znate kaj? És szölt a legöregebbik: Tudjátok mit?

Svaki nas bude z zidal jednu štalu.

Mindegyikünk építeni fog egy istállót.

Vu koju štalu bu vol svojevójno nuti isel, one štale gazda bude dobil vola.

Amely istállóba fog az ökör jószántából bemenni, azon istálló gazdája fogja megkapni az ökröt.

Svaki je privoljil, da bude tak dobro.

Mindegyik beleegyezett, hogy így jól fog lenni.

Stareši dva brati, svaki zoseb, su si lepu štalu zaidali.

Az idősebb két testvér, mindegyik külön, szép istállót épített.

Najmlajši, koga su za norca držali, si je samo kak goder skup složil nekakvu štalu.

A legifjabb, akit bolondnak tartottak, csak akár hogy csinált össze valamiféle istállót.

Nego on isti okolo svoje štale je zelenc, cveteće grančice napikal.

Hanem ugyanó istállója körül zöld, viruló galyakak tűzdet.

Zgotovljene su bile sve tri štale.

Elkészült mind a három istálló.

Stareši dva brati smejuć su gledali vola, kak išće, vu koju štalu bi isel?

Az idősebb két testvér melyik nezték az ökröt, hogy keresi, melyik istállóba menjen?

Ali su se zabalava smejali.

Hanem hiába nevtelen.

Vol je vu zvelenimi i cvetućami grančicami napikauu štalu isel.

Az ökör a zöld és viruló galyakkal kitűzlett istállóba ment.

Niti je ne hotel odonud vun iti. Nem is akart onnét kimeni.

(Dalje sledi. — Tovább következük.)

NEKAJ ZA KRATEK ČAS

Zabavljali su se vu krémi husar i bakanoš, i jeden od ovih se je posvadił s dragonerom, kojega su takaj tak stukli, da su ga morali vu plavti dimo odnesti.

Drugi dan je bila kastiga.

Kapitan je dal donesti klup, dal je husara na nju pretegnuti, i kaproli su mu odmerili s leskovaćami.

Gda su mu već dvajstipet odigrali, kapitan, koj je drgač jako dober človek bil, rekel je: dosti.

Husar se je stal, i poleg regule zahvalil se je na milostivnoju kaštigi, i zatim je rekel:

Naj mi vćiniju to prijateljstvo gospon kapitan, naj mi dupleraju porciju, naj mi dupleraju porciju, naj mi daju vudriti još dvajstipet batinah.

Kaj si obnorel, kaj tak govoriš?

Zabadava, drugač nemre biti, gospon kapitan: ar ja nebudem imel već obstanka.

Ja sam tak čul, da moj pajaš bakanoš je tulikaj dvajstipet batina dobil vu jutro, pak ako bi ja akorat tuliko dobil, nigdo mi nebi veruval, kaj sem ja te isti, koj sem bolje stukel dragonera.

Jeden notariuš oznil se je s jednom mladom frajčicom iz varaša, da s bu gospodarstvo povećavalo, pak kaj bude pri domu navek mljeko, kupil je notariuš jednu kravu.

No drago moje srce, jeli si zadovoljna s kravicom? Ka ne, vuogo mljeka daje, zapital ju je jenupt notariuš.

Je, ova krava daje dosta mljeka, odgovorila je ženica, nego bi još jedna bila potrebnja, koja bi nam putra davalja.

Jedna žn došla je od spreveda svojeja muža dimo, za ruku vodila je svojeja šest ljet staroga sineka, gda ga je gledala, počela se je žubko plakati i govoriti: Jaj, jaj dragi sinek moj! Nega više Mihalja vu našli farmiliji, samo ti pak tvoj stareši brat Kerekeš Pavel!

Kolendar.

(Od 27-ge do 4-ge)

- 28. Nedelja. Smon Jud. ap.
- 29. Ponedjeljek. Zvenob'j m'uc.
- 30. Tork. Klauzij m'uc.
- 31. Steša. Volfgang bišk. ř.
- 1. Četrick. Svi sveti.
- 2. Petek. Dašni den. Sejam vu Legradu.
- 3. Subota. Hubert bišk.

CENA ŽITKA

Kuruza 5 — Pšenica 7,05 — Hrz 4,50 5. Ječmen 4,50 — 6. Zob 5. Grah beli 8,03 žuti 8.

LOTTERIJA.

Bpešt 21. oktobra 1888.

83. 89. 23. 10. 11.

Odgovorni urednik:

MARGITA JOZSEF

sz. 526 88

Arverest hirdetmény.

Alulirt kir bir. végrehajtó az 1881 évi LX t. cz. 102. 103. §-a értelmében ezennel

közhírré teszi, hogy a Csák'ornyai kir. járás-bíróság 484188 számú végzése által ifju Seivirth Antal végrehajtató javára Lukovnyak János és neje ellen 900 ft tölke s ennek járuléka erejéig elrendelt biztosítási végrehajtás alkalmával bíróság lefoglalt és 836 ft 90 kr ba becsült liszt nemék, szobabutor, féheraemű, üzleti állványok, mérlegek és marhák-ból álló ingóságoknak nyilvános árverésen leendő eladatas elrendeltetvéu, ennek a helyszínen, vagyis Csáktornyan leendő eszközlésére

1888. évi november hó 7. napján d. u 2 órája határidőül kintzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnák meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881 évi LX t. cz. 107 §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is készpénz fizetés mellett eladatot fognak.

Mindezek, kik elsőbbségi jogokat vélnék érvényesíthetni kereseteiket, vagy szóbeli jelentéseiket az árverés megkezdéséig alulirt bir. végrehajtóhoz adják be.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881 évi LX t. cz. 109. §-ában megállapított feltételek szerint lesz kiifizendő.

Kelt Csáktornyan 1888 ik évi óktóber hó 20 napján.

770 1—1

3401. sz. tk 1888

Arverest hirdetmény kivonat.

A csáktornyai kir. járásbíróság, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a muraközi takarékpénztár végrehajtónak, Borkovics Tamás végrehajtást szenvedő elleni 70 ft tőkekövetelés és járulékaí iránt végrehajtási ügyében a nagy kanizsai kir. törvényszék, a csáktornyai kir. járásbíróság területén lévő a VII hegykerületi 15 tk. 24-a hrsz. a ingatlanból Borkovics Tamást illető felére 929 ft becsértékben az árverést elrendelte, és hogy a felebb megjelölt ingatlan az

1888 évi november hó 27 napján d. s. 10 órákor a VII hegykerületi bíró házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikialtási áron alól is eladatot fog.

A verezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsáranak 10 százalékát vagyis 92 forint 90 krajczart készpénzben vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfo-lyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezze- letű, avagy az 1881. LX t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabály szerű elismer-venyt átszolgáltattai.

Kelt Csáktornyan, 1888. szept. hó 25.

A csáktornyai kir. járásbíróság mint telekkönyvi hatóság.

771 1—1

3463 sz. tk: 1888

Arverest hirdetmény kivonat.

A perlaki kir. járásbíróóság mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajtónak Purgár Márk elleni vhaijái ügyében 24 ft 47 kr. tőkekövetelés 21 ft 80 kr. utá 1887 október 1-től járó 6 százalékos kamatai, 2 ft 70 kr. vhaijái és 7 ft ezuttali költségek kielégítése cséjájából a kanizsai kir. törvényszék (a perlaki kir. járásbíróóság) területén lévő Hodosán községi 43 sz. tjkvben előbb Purgár Máték jelenleg pedig Lepoglavecz Iona, Szabok Ernőbet, Mihály, Mária, Magda és Mátyás nevű álló A I 663, 788, 802, 837, 1314, 2076, 2078, 2081 2086. 2089, hrsz. ingatlanok legelő és erdő illetmény 809 ft becsértékben, tovább-

bá időkben a hodosáni 1222 sz. tjkvbe Purgár Lőrincz tulajdonán átjegyzett 34 hr. sz. ház, udvar és kert 160 frt becserétkben, végül a hodosáni 1223 sz. tjkvbe Zerna Antal és Pintarics Éva tulajdonán átjegyzett 695 hrsz. szántóföld 92 frt becserétkben az

1888 évi november hó 7. napján d. e. 10 óraker Hodosában a község házában Arvay Lajos m. k. főügyész vagy helyettese közbenjöttével megtartandó nyilvános árverésen eladati fog.

Arverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becserának 10% -át későbbben vagy az LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november 1-én 3333 sz. a kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Perlakon 1888. július hó 13 napján. A perlaki kir. járásbírósa mint tkvi hatóság. 769 1—1

41453. sz. tk: 188

Arverési hirtelményi kivonat.

A csáktornyai kir. járásbírósa, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy az államkincstár végrehajtónak, Jámbrovits Mihály örökösei végrehajtást szenvedő elleni 40 frt 80 $\frac{1}{2}$ kr. tőkeövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyben a nagy kanizsai kir. törvényszék, a csáktornyai kir. járásbírósa területén lévő a felső-kralyovecezi 11 tkv. 15 hrsz alatt 300 frt, 59 hrsz. alatt 120 frt; 97 hrsz. alatt 70 frt; 114 hrsz. alatt 150 frt; 126 hrsz. alatt 40 frt; 308 hrsz. alatt 150 frt; 360 hrsz. alatt 200 frt; 417 hrsz. alatt 170 frt; 428 hrsz. alatt 120 frt; 483 hrsz. alatt 300 frt. 309 hrsz alatt 70 frt; a becsült ingatlanokra és 120 fitra becsült legelő és erdő illetményre az árverést ezen megállapított kiküldési árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az **1888 évi november hó 22 napján d. e. 10 óraker** a f. kralyoveci község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiküldési áron alól is eladati fog.

Arverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becserának 10 százalékát vagyis 30 frt 12 fit 7 frt 15 fit 4 frt 15 fit 20 fit 17 fit 12 fit 30 fit 7 fit 12 fit készpénzben vagy az 1881 LX t. cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881 évi november hó 1-én 3333 sz. a kelt igazság

ügyministeri rendelet 8 §-ban kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881 LX t. cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt csáktornyán 1888 szeptember hó 25 napján

A csáktornyai kir. jbróság mint tkvi hatóság. 764 1—1

3442. sz. tk. 1888.

Arverési hirtelményi kivonat.

A perlaki kir. jbróság mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Wesek Simon végrehajtónak öz. Buji Lenárdné végrehajtást szenvedő elleni 410 frt tőkeövetelés ennek 873 január 2-től járó 30 százalékos kamatai, 7 frt 59 kr. per 6 frt 49 kr. végrehajtási és 9 frt 15 kr. esztalji költségek kielégítése czélából a Goricán 391. sz. tjkvben foglalt A 7 686. hrsz. 112 frt becserékü, 2279 hrsz. 66 frt becserékü, 2506 hrsz. 27 frt becserékü, 4651 hrsz. 42 frt becserékü és 4862. hrsz. 42 frt becserékü ingatlanok az

1888 évi november hó 9 ik napján d. e. 10 óraker Goricában a község házában Garai Benő ügy. vagy helyettese közbenjöttével megtartandó nyilvános árverésen eladati fog.

Arverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becserának 10 százalékát készpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Perlakon 1888. évi július hó 11-ik napján.

A perlaki kir. járásbírósa mint tkvi hatóság. 772 1—1

2738. sz. tk: 1888

Arverési hirtelményi kivonat.

A csáktornyai kir. járásbírósa mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy öz. Molnár Jánosné és Molnár Jozsef csáktornyai lakos végrehajtónak Gunecz Mátyás bottornyai lakos végrehajtást szenvedő elleni 82 fit 75 kr. tőkeövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyben a kanizsai kir. törvényszék a csáktornyai kir. járásbírósa területén lévő a bottornyai 177 tk 251 hrsz. a. 1500 fit 1496 hrsz. a. 114 fit az 1627 hrsz. a. 103 fit a 799 tk. 983 hrsz. a. 119 fit 1195 hrsz. a. 143 fit a 800 tk 1214 hrsz. a. 47 fit 1535 hrsz. a. 53 fit 1619 hrsz. a. 93 fit a 801 tk. 1805 hrsz. a. 46 fit 1892 hrsz. a. 163 fit 1906 hrsz. a. 60 fit az 544 tk. 387 hrsz. a. 130 fitra becsült

ingatlanokra elrendelték az árverést ezen megállapított kiküldési árban elrendelte. és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az **1888 évi november hó 6. napján d. e. 10 óraker** a bottornyai község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiküldési áron alól is eladati fog.

Arverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becserának 10 százalékát vagyis 150 fit 11 frt 40 kr 10 frt 30 kr 11 frt 90 kr 14 frt 30 kr 4 frt 70 kr 5 frt 30 kr 9 frt 30 kr 4 frt 60 kr 16 fit 30 kr 6 frt 13 fitot készpénzben vagy az 1881 LX. t. cz. 42. §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1871 LX ter. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni

Kelt csáktornyán 1888 évi július hó 18 napján A csáktornyai kir. jbróság mint tkvi hatóság. 773 1—1

3517 ss. tk 1883

Arverési hirtelményi kivonat.

A csáktornyai kir. járásbírósa mint telekkönyvi hatóság, közhírré teszi, hogy Novák Verona végrehajtónak Steinauer Arás késedelmes vejt elleni vissz árverési ügyben a kanizsai kir. törvényszék a csáktornyai kir. járásbírósa területén lévő a mura sz. mártóni 219 tk 8(1) és 8(1) b hrsz. alatt 668 fitra becsült ingatlanokra az árverést elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az

1888 évi november hó 22 na yin d. u. 3 óraker a mura sz. mártóni község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiküldési áron alól is eladati fognak.

Arverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becserának 10 százalékát vagyis 66 forint 80 krajczárt készpénzben vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Csáktornyán, 1888. szept. hó 27.

A csáktornyai kir. járásbírósa mint telekkönyvi hatóság. 774 1—1

CVETKOVICS ANTAL
vaskereskedő
CSÁKTORNYÁN.

Ajánlja a lehető legdúsabb választékban levő
Koszorú és sirlámpa készletét.



Ercz-, ásvány- és fakoporsók. sirkereztek, parnák palatáró.

757 4—4

Máriacelli gyomorcsöppek.
Külnő hatású szer a gyomor minden betegségeiben.



Kapható minden gyógyszerárban.

Olvas! A valódi máriacelli gyomorcsöppeket csak hennyelek és utazások. A valódiság jeleit minden betegnek áras, a fejtől kezdve az alaktól hirtelen kell gondolni lennie és a minden ügyhez mellette készlettel állítsanak meg, kell jegyezni lenni, hogy az Árványosban tanak Henrik könyvnyomtatású nyomtatott.

Válódi minőségben kapható: **Zágráb:** Az írgalmároddes gyógyszerárban Černak József gyógyszer. **Hrad**: Šunder gyógyszer. **Katlic**: Ant. E. gyógyszer. **Palik**: Jozsef gyógyszer. **Pozipál**: S. gyógyszer. **V. Kanižan**: Ivan Trgac. **Bécs**: Jozsef gyógyszer. **Kuprova**: Jozsef gyógyszer. **Mura-zombor**: József B. gyógyszer. **Pregrada**: Blinski Hippot. gyógyszer. **Rad**: György. **Politachek**: R. gyógyszer. (Hata-örvidék.)

gában valami földet, vagy más ingatljant vasa-
rojanak, a jobbagykánl bár mi ezimen marhá-
jukat elhelyezték, avagy velők teleből, vagy pe-
dig saját maguk részére vettessenek, minthogy
ily fele esetek beállításával a kérdéses jószág okvet-
lenül el fog koboztatni.

17-er Komolyan parancsolum, hogy jelen
utasításom pontról pontra szorgalmasan, és híven
megtartassék, minthogy azonban teljes lehetetlen
mindentől megemlékezni, és utasításomban beszo-
ritani, a mint az kívánatos lenne, az erdömester
helyesen fog cselekedni, ha utasításomat többször
átolvasván, a netán hatása körébe vágó bent
nem foglalat, mint szakértő erdömester és hű
szolga nemcsak hogy végzendí, hanem mint kül-
lönben jó szorgalmas, és beserény erdömestertől
máskint nem is várható, beszerületes szolgálhoz
ilóleg híven teljesítendí is, hogy rá bízott hivata-
lának, tisztá lelkiismeretével híven — becsülettel
— esküje szerint megfeleljen.

Azon eszerint beállításával, ha netán az uradalom
az erdömestert szolgálátában megtartani nem
akarná, vagy ő maga is, az uradalomnál továbbra
is szolgálani nem szándékoznék ha egyéb körü-
lmény az azonnali eltávolítását szükségessé nem
tenné, úgy egyik és másik részről is egy negyed
évi felmondás megállapítottik.

Elihenben tartozó, és legáltalánosabb hivatala
elfoglalása, és esküjének letétele után, saját élet-
mérévi fizetése — deputatum, és löpenez, alább
következő módon állapítottik meg; és pedig:

Szántartói hivaltól.	100 frt.
2 lóra való patkolásra	4 "
Várnagyi hivaltól.	
Marha husból	5 mázsa
Hízott disznóból	1 drb.
Tyukokból	30 "

Sóból	75 drb.
Fagygyu gyertyából	24 "
Halból	1 mázsa
Kasznári hivaltól.	
Buzából	3 mérő
Rozsól	24 "
Hüvelyesből	3 "
Zabból	40 "

Az uradalmi pinczéből.

Borból — — — — — 24 szigeti akó.
Egy darabka föld — lakása közelében —
kertnek, hogy a szükséges zöldséget maga maga-
nak termesztesse.

Savanyu káposztából — — — 6 szigeti akó.
2 lóra való takarmány.

Vaj és turó helyét megengedtetik az ura-
dalmi legelőn és takarmányon 4 tehén tartása,
az uradalom érdekében szigeten kívüli utazása
alkalmával napidíja 46 kr. saját lovának hasz-
nálata mellett 1 frt.

Lő és fogási járandósága.

Egy szarvas után	1 frt 30 kr.
Egy aszarvas borjú után	1 frt 36 kr.
Egy vadkan után	1 frt — kr.
Egy malcz után	1 frt 24 kr.
Egy ózbak után	1 frt 30 kr.
Egy ózborjú után	1 frt 15 kr.
Egy nyul után	1 frt 6 kr.
Egy fogott fáczan után	1 frt 15 kr.
Egy lefött fáczan után	1 frt 6 kr.
Egy fogoly után	1 frt 6 kr.
Egy himbirkilajd után	1 frt 7 kr.
Egy erdei szalonka után	1 frt 6 kr.
Egy köteg borovicska madár u.	1 frt 5 kr.
Egy köteg rigó madár után	1 frt 3 kr.
Egy köteg kis madarak után	1 frt 3 kr.
Egy vad lud után	1 frt 6 kr.
Egy nagy réce után	1 frt 4 kr.

Egz középszerű után	1 frt 3 kr.
Egy kicsi után	1 frt 2 kr.
Egy réti szalonka után	1 frt 4 kr.
Egy molzalonka után	1 frt 3 kr.
Egy porondlakó madár után	1 frt 1 kr.
Egy hód után	1 frt 30 kr.
Egy vidra után	1 frt 80 kr.
Egy farkas után	1 frt — kr.
Egy teii róka után	1 frt 30 kr.
Egy nyári róka után	1 frt 14 kr.
Egy nyest után	1 frt 24 kr.
Egy görény után	1 frt 12 kr.
Egy vadmacska után	1 frt 6 kr.
Egy menyét után	1 frt 10 kr.
Egy sas után	1 frt 25 kr.
Egy füles bagoly után	1 frt 25 kr.
Egy nagy keselyű után	1 frt 12 kr.
Egy héja után	1 frt 8 kr.
Egy kánya után	1 frt 9 kr.
Egy nagy bagoly után	1 frt 6 kr.
Egy kicsi bagoly után	1 frt 4 kr.

18-or. A fent részletezett fizetés-deputa-
tum és lő-járandóságon kívül, az erdömester,
semmi szín, és ürügy alatt nem merészkedjék e-
gyebet maga részére elajátíttatni, minthogy ha
minden váratkozás felől előbb, vagy utóbb egy
ily eset juttat tudomásunkra, az elulajdonítottak
vissza térítésen kívül, megvezetésünkkel és az
elkövetett hütlenség mérvehez képest, még más
büntetéssel is fog megfenyítetteli.

Kiadtam Bécsben 1723. évi január hó 1-én
Marianus Altham gróf övegye született Pigna-
telli. (P. H.)

FELELŐS SZERKESZTŐ

M A R G I T A I J Ó Z S E F

TECAJ V.

VU ČAKOVCU 4. NOVEMBRA 1888.

BRŮJ 45.

Urodnička pisarnica:

Glavni pisar, bratara hiza, lóvo
na bédgnezilji. — 5 uradnik
na 10 sveti dan govorniki med
11 i 12 vrom — Sve pak lje
šćeno se zadrtaja novinah, naj
m poštija na ime Margitai
Jozefa srednika vu Čakovcu.

Isdateljstvo:

Kojtara Fivchil Filipova kam se
preplata i obznane pošiljaju.

na horvatskom i magjarskom jeziku izlazeći društveni i povučljivi list za puk.

Izlazi svaki tijeđen jedenkrat i to: vu svaku nedelju.

Štampa glasnici: „Medjimurskoga podpomogačuloga društva Čakovčke županije“, „Medjimurske županije“, „Dolno-Medjimurske županije“,
i „Podpomogačuloga društva“, „Gornjo-Medjimurskoga kulturnoga društva“

Jeden varaš, koj neće napredovati.

Dráva-Vasárhely, tojest Nedelišće je
jeden izmed najvekših i rajbogate-ih medji-
murskih varašova. Pašnjak mu, kojega je od
grofa kupil, tija do Varaždina segne, pri
občinskoj hizi veliki kuruznjaki kažeju, da
občina vnuogo zemelj ima za kuruzu povati.
Nedelišće stoji vu glasu najbogateših ob-
inah. I to mu je srčca, da med dvema varaš stoji.
Čakovec leži fertaj vare, a Varaždin pol
vare dalko od Nedelišća.

Pak ipak, Nedelišće nenapreduje! Vnuogo
siromašneći varaši, kak Kottoriba pak Dol-
nja-Dubrava su Nedelišće pretekli. Ovi va-
raši imaju k broju vunenikah prikladne škole
i naučitelje, ognjogasno društvo, Dubava
ima čitaonicu, Nedelišće sve to netreba. —
Ima polje orsačkoga puta jednu lepu vilku-
čstariju, vu turnu jednoga lepo glasečkoga
z vons, drugo nikaj.

Tam neznaju, ili nećeju od toga znati
da je ognjogasno-društvo za jednu občinu
potrebno i blagodatno dugovanje. Lanjski
veliki ognj, koj je celu vilicu posmodil,
pak ako nebi čakovečki ognjogasci došli, b,
cirkva očištil, bi jim mogel za peldu služiti.

Nedelički siní nećeju, ili neznaju za
človekoljubljive stvari oduševljati se. Da ne-
ćeju jeden drugomu na pomoći, to su nam
čakovčki ognjogasci povedali po zadnjem
(28-ga okt.) ognju, kojim su stanovnici su

sudih menjših obžinah pomogali, ali nede-
lišćanci ne jako.

Niti to nisu učinili, da bi vu gasenju
otrudjene čakovečke ognjogasce diimo odpe-
ljali. Oni koji su imetek i život stanovnikah
jed e stranjske občine branit se žuri i, morali
su vučer trudni, pešice nazad se povrnuti,
ar jim Nedelišće nije dalo foršponta.

Idemo dalje! Nedelišće ima tri razredne
škole. To je Nedelišće glade, na vnozinu
decak jako premalo. Najmenja još jedenput
tulkio razredov i naučiteljov bi morali imeti.
Varaš bi na to imel peneze, ali neće. —
Nedelički poštenja vredni V. g. plebanuš i
kanonik je 100 frtov i zabadav koštu obečal
za prvo leto štadiški, ako bi se vu Ned li ču
dadišće za malu decu postaviti. Nedelišće
nikaj nije hotelo od toga znati, lanjski pak
letošnji ognj tak povedaju su malu decu
zokruvala, pak ipak nećeju dadišće.

Skoto niti nebi veruval človek, da vu
Nedelišću, gde je prva štampara bila negda,
niti 10 huz nedži novine, od čitaonice se
nitj ne-pomezu. Takvoga kaj česa Nede-
lišće neće.

Polje Ned lišća se izvan pragerhovske
željenice i varaždinski željezni put vleče.
Jako lahko bi mogli Nedelišćanci postaju
zadobiti. Oponemli smo jih vu novinah
onda, kada su željeznicu zidali, ali nisu
stem nikaj marali.

Kaj je svemu tomu zrok? Zasigurno on

Predplatna cema je:

Na celo leto	1 frt
Na pol leta	2 frt
Na četvrt letu	1 frt

Pojedini broji koštaju 10 kr.

Obznane se poleg gorodis i fal računaju.

MEDJIMURJE

sveobči-duh, koj je med stanovnikom. Tam
stanujući kputaši bi radi za napredok i za
dobrotu puka kaj učinili, ali stanovništvo
neće napredovati.

Koja občina bi mogla, pak neće napre-
duvati vu kulturnih, pak vu človekoljubnie
dugovanjeb, na takove občine bi se moral-
primeriti strogesti zakona, pak je silom na-
prvo vleći.

Nedelišće je takova občina! Preporu-
čamo ju vu pažnju g. kr. školskomu inspi-
katoru, pak g. varmegjnskomu sudcu, da budu
skim predi imeli ognjogasce i prikladne škole

Mušek vu raju.

Mušek jeden od naš h sirmaka,
Došav p ed raj stane kod vratara,
Te pred vrati bogataša n jde,
Sveti Peter prav s ključí izajde.
I tu pusti vu sred stana božjeg.
Prihodnaka toga nenadana
Ter za sobom i vrata zatvara,
Našeg tobož nespoziv sirmaka.

Mušek zvana halabuku čuje,
S kojov novi gust se dočekuje,
Ar angeli Božji zapevali,
I svirači nebeski zaigrali,
Te po raju grmiju mužari,
Svimi zvoni zvone mu zvonari.

Gda se potlje komaj je vtišalo,
 Naš je muzek pokucal tu malo,
 Te se van pokaže sveti Peter,
 Pak muž-ku reče pojd unuter;
 Muzek pojde ufajuc se tajno,
 Da bu i on tak dočekan sjajno.
 Al da onde angeli dođuše
 Na vratih ga lepo zestaun'e,
 I vu raju svaki ga pozdravlja,
 Al se pevaci, nit svirači nejavlja,
 Nit se jeden mužar tu nezmeče,
 Nit sa zvoncem kakvim se klapče.

Ve je muzik rekel dosetljivo.
 Sveti Peter! čini mi se krivo,
 Da ste ozog dično dočekali,
 A meni neste biti poigrani.
 Kak je na zemlji bu možda i tu!
 Ništ po pravdi, nego sve po mitu.

Sveti Peter malo se nasmeši,
 Pak ovako muška se teši,
 I tebi se raduje Bog, dragi,
 Al seljaci vi ste broju vnogi,
 Da se svakom zvonju peva, svira,
 Nebi pri nas nigdar bilo mira.
 V pešala bi gria pevalacah,
 Nestalo bi sape vu sviračah,
 Svi bi nam se zroni polupali
 I streljanjem nebi nit prestali.

To bi svemu raju dogrdilo,
 Pak vu raju nebi raja bilo,
 Al ovako i sto ljetah projde,
 Da od bogatih ljudih koj dojde
 Gori vu raj, tam pred božje lice
 Tu je vredno malo našalit se.

Prevel:
 Kovacsics Ignác.

Red je duša svih stvari.

(Dalje)

Ja sem jako malo spal. Čudnoviti kip
 dvorišta, potira na kokota, kiselo vino ped-
 jedno mi je po glavi hodilo. V jutro rano
 veđ me je hize gospodar pred štalnimi vratii
 zatekel. Taki mi je pokazal svoju marhu.
 Imal sem i kaj g'edati! Lepi broj domačih
 živin, konj, žrebčić, krave, vol, junci levali
 su doh vu svojem gojuju pred praznimi
 jaslami. Strušno je bilo to pogledati! Olovud
 odpelal me moj poznanec v govice, koje su
 taki za stalom odzadi bile. Lepo prama snu-
 cu ležć, na vno go mekotah prestirajuće se
 trsje. V celih nisem opazil to košćov, trsje
 vleklo se je po nakli jedno v drugo zamče-
 no tak, da se grozd videti nije mogel. Dilje
 nisem išel. Kaj sem do vezda tu videl, na-
 punilo mi je srce s žlostju. Svetlo sem iz
 svega videl, z kaj je vino pri ovomu gos-
 podaru smrdljivo i kiselo.

Za zajtrek bila je svijetinja i kava.
 Gazdarica začela se je spričavati, da joj se
 je s vrbnjem nekaj pripetilo, naj oprostimo,
 da nam kavu s golim mlekom mora dati!
 Ali ja sem vu štali veđ znal, da pri ovoj
 h ži nemore biti mleka prez grđe duhe.

Još su nas pri obedu zadržali. Pišće na
 začinu, pišće na paprikašu, pišće pečeno
 to je bil obed. Kakov je bil taj začin a ka-
 kov paprikaš, toga nisem povedati. Neču
 nikomu gustuša kvariti!

Komaj sem čekal, da se rešim ove
 biže. Veđ sem počel šaliti, da sem taj put
 poduzel, nu ipak mi je s druge strane drago
 bilo, ar sem se osobno osvedočil, da nije sa-
 mo od človek srećen, koj svega ima, nego

je srećniji on, koj mali svoj imetek uređno
 živiti i malo siromaštvo na vrednost obru-
 niti z va!

Badava! Red je duša svih stvari na
 svetu!

(Konec.)

G Gy

KAJ JE NOVOGA?

Ogenj.

Komaj je mialo leto dan, da je strahovi-
 viti ogenj najlopi del trgovišča. Nedelja v
 vu prah i pepel prebruln, veđ svo tu pak
 čujemo strašni krik: Ogenj je. Na 28-ga
 oktobra, anda baš vu nedelju po podan
 vužgal se je s nepoznatoga zroka vu Va-
 radin zvanoj v ulici škedenj Korunek zvanoga
 gospodara. Usuprot lepoj tišni zraka i mar-
 ljivomu pomaganju stanovništva *) prešel je
 plamen naskoro na susedov škedenj, hizu i
 ovak pogoreli su dva gospodari čisto do zemlje
 a dvem škedenj, štale i ostala stanja zvan
 stanovne biže. Špicraljke domaće, bile su
 brzo pri ruki, naskoro došlo je i hraččanska
 i strahoninska, napokon su i čakovski ognjo-
 gasci sa svojom spravom nadohli i tak s jedi-
 njena sila zadušila je puštošči ogenj do ve-
 čera na toliko, da se daljuje nesreće nije
 bilo bojati. Kvar najvećki nanesen je vu
 stanjih, krmi, nekaj kuruzi i kak pripove-
 daju: zgorale su dve krmelene svine, koje je
 gospodar vu velikoj sili v kotcu zaboravil.
 I jedno malo dete v zibki pozabljeno, bilo
 bi se zidušlo, da ga nije jedna domača gos-
 podična izpod goreloga krova oslobodila.
 Drugi dan potlam ognja gori opisanooga baš
 se na vrtu s deocom nahajam, kad najedenput
 mi za hrbtom nešče na v ulici zaviske iz
 svega gla: Ogenj! Sglednuvši se na okolo
 vidim ljudstvo bežati pak hajd i ja za njimi.
 Kad tam, a eto pak vu glavnoj v ulici na-
 prama občinskog h ži gori škedenj gospodara
 Balčca. Ovde vu ostalom nije ogenj dalje
 mogel, ar smo ga vu par minutah tak za-
 dešil, da je posve bil lokaliziran. Zgorel je
 samo taj škedenj, drugo ništ. Nemrem za-
 justiti, da vu ime občine neredem lepu hralu
 čakovskimi ognjogascem i dobrim našim
 susedom strahomučanom i hraččananom, koj
 su tak v nedelju kak i v ponedeljek brzu vu
 pomoć nam priskočili sa svojimi špicraljkami.

G. Gy.

Igra nature.

Vu Csaba je jedna višnja vu dvorištu
 ondešnjega jednoga gospodara, koja je zadnje
 dane meseca oktobra začela cvesti. Ovet na-
 skoro je začel doći opadati a na mestu cveta
 pokazal se je mahom lepi broj ploda, koj
 tak lepo raste i napreduje, kak da bi vezda
 protuljete bilo. Ljudstvo se čidi dobromu
 tomu drevu no kak se bude ono naskoro
 začudilo, naj na njega sneg opadne!

Stekli vuk

Ljetos imali smo veđ priliku čuti, kak
 je stekil vuk med ljudi i živinu došel ter
 tam strahotnu nesreću napravil. Vezla pak
 čujemo glas, da je Szászcsardj zvanoj szeben-
 varmegijskoj občini stekil vuk sedem on-
 dešnjih stanovnikov napal izvan sela na
 trati ter je tak obgrizel, da je malo ufajuc,
 da bi nesrećniki ovi i kada ozdraviti mogli

Siromani dijaki.

Pisali smo proš u zimu, kak je občinstvo
 glavnoga varoša Budapešta plemenitim nači-
 nom pomoći nastojal siromašnima gladujućim
 dijakom. I ljetos se je op t prenešlo 2 je-
 zere takove siromašne dece, koji neimaju
 jesti i se suhom koricom din za danom
 hrane. Družtvo na popomaganje ove dece,
 hranilo je do vezda jezero ove dece a košta

*) Mi smo to drugde čuli. D. B. B.

ga 6000 forintov čez jednu zimu. Vezda
 začelo je družtvo ovo novo sabiranje dobro-
 voljnih priučenkov vu Budapeštu, da i onu
 drugu jezero dece čez zimu prehrani i ob-
 leča. Živilo takvo poduzetje!

Veliki mrtvec.

Nemilost' vaša smrt, koja pri svojem ha-
 raćenju nepazi na staro ni mlado, na siro-
 mašno, ni bogato, pokosila nam je opet jed-
 noga zaslužnoga domoročca našega. Bivši naš
 gospodarstveni minister Komény Gábor vumrl
 je na svojem imanju vu Ajácskőh na 24
 oktobra. Veđ kak mlađič ima je velike za-
 sluge vu pošu priklopljenja Erdelja k materi
 zemlji magjarskoj, osobito si je pak stekel
 zasluge kak predsednik povestičkoga druž-
 tva, kak član akademije, kak višji skrbnik
 erdeljske, kak minister i napokon kak spi-
 satelj magjarski.

Kraljica Natalia

Znano nam te, da se je razmirica po-
 rodil med sib-škim kraljem Milanom i nje-
 govom suprugom Nataliom. On je veliki
 priatelj Austro-magjarske a ona pak je kral-
 jeve k Ruskoj vlekli. To ponasan e kralji-
 cino prouz okovalo je familijarnu svadju
 med njom i supragom Milanom, koja se je
 s tim dokončala, da je Milan službeno i
 zakonsko rezipitanje zaiskal. Metropolita Theo-
 dozios izetel je napokon po drugom za-
 tetanju i miranju ter podpisal diplomu rez-
 ipitanja, po kojoj preta a je Natalia biti
 kraljica srska.

Glas tabara

Ruske nekoje novine: opet jako oštro
 pšu od Austro-Magjarske države. Odprto
 napadaju na zajednicu austro-magjarsku,
 p usku i talijan-ku. Ova je alianca trn vu
 oku nekojim ruskim politikušom i oni se
 našemu osigu i Austrii odprto s taborom
 groze zbog Bugarske. Da bi na njihovo bilo
 to se razme, da bi nam veđ zdavnja silii
 tabora nazvestili. Ali Bog nije stvoril kozi
 dugoga repa. I vu Ruskoj ima spametneš h
 politikašov, koji to drugat ravnaju

Orsačka novost.

Vu Beča pogorjarja se jako veliki i
 osebu na stvar. Znano je, da Čehi veđ
 odavn na tom delaju, kak bi svoj orsag
 na pedu naše domovine neodvisnom i sa-
 mo tano kraljevino v initi mogli. Vu tu
 svrhu pravljaju se, da Ferenc József
 našega kralja okrunje. Veli se, da je veđ
 navišji kraljevski dvorsk. (uiv. rm. št. r.)
 dibil nalog, da pišće vu kr. listnici one
 spise koji se tiču krunitbenih ceremonijah
 českoga kralja. Do vezda nikomu nije bil
 prav dual zmuš a kak bude od vezda po-
 voj tr alizmuš?

Na i dugi.

Znano je, da se je na orsag p tabo-
 rih i zizavanju toliko vojske vu velike
 duge začel, a l O i dugi su raznovrsne kate-
 gorije, jedni s menjšimi a drugi s veksimi
 interesii, jedni tu a drugi tam na raznih
 mestih i raznih bankah. Da nebuju ovi tak
 reztepeni ter izp ačivanje istih nebuđe tak
 neprilčno, odlučii je naš minist. erpedisnik
 sve ove duge vu jednu ruku usredotočiti
 (concentrati) i zbog toga bil je nezavlnja
 vu Budapeštu glasviti barun Rothschild,
 koj kam sve ove duge na jednake interesie
 še vu svoje ruke poprijeti. To baš nebi
 škodilo, ar b brzčas orsag pri administra-
 ciji tih dugov bar nekaj prišparal!

Hasen munjine (elektriciteta).

Da nam munjevnost (elektricitet) ne
 smo mi telegrafu, nego i drugde hasni, to
 znamo, nu toga nismo mislili, da b s
 elektricitetom tate vloviti mogli. Vu Ké-
 marku dal je vu svojem izlogu (auslag)